

# INAZAWA NEWS

Sponsored by  
the Inazawa International Friendship Association  
Volunteer Group

<http://www.iifa.jp>

No. 484

July, 2014

QUESTIONS?

Call

Inazawa City Hall,  
0587-32-1111 (ext 215)

## GENERAL INFO

### Caution! Fire Occurs from Garbage

2 fires occurred on the way of garbage collection in May. One of them was caused by the inflammable gas left in the spray-can. Never dispose spray-cans or gas (or oil) lighters as burnable garbage!

- λ Emptied spray and butane cans: After punching a hole to release gas inside, dispose as recyclable resources on designated collection day.
- λ Emptied lighters: After using up, dispose as unburnable garbage.

**Contact:** Shigen Taisaku-ka in Kankyo Center  
Tel. 0587-36-0135

### Emergency Information Available!

This emergency e-mail system is operated by Inazawa City.

Visit the following URL, and send an e-mail;  
<http://www.inazawa-info.jp/citizen/>

When you get an e-mail back, visit new URL given in the e-mail, and register.

By this information system, you can get weather warning, disaster and crime & accident information.

**Contact:** Joho-suishin-ka, Inazawa Shiyakusho

### Sale of Water "Inazawa no Mizu" ~ As Stock for Disasters ~

The City has appealed to the citizens to prepare for disasters such as Nankai Trough Earthquake. As a part of the movement, the City will sell drinking water "Inazawa no Mizu" for stock to the residents in a limited period.

- λ The number of sale: 500 boxes (24 bottles of 475ml / box)  
※ Sold by box. Up to 10 boxes / household.

- λ Selling Price: ¥2,400 / box ( tax included )

- λ How to receive: Delivery or at the window of the office  
※ At the window / ¥100 per box discounted

- λ Best Before: June, 2019

- λ Application: Send a postal card written the required

- λ information (①—⑦) on it between Jul. 1 (Tue) and 31 (Thu)

to 〒492-8271 Inazawa-shi Ishibashi 6-82 Jogesuido-chosha Suidogyomu-ka,  
Fax (0587-23-3217) or e-mail ([inazawamizu@city.inazawa.aichi.jp](mailto:inazawamizu@city.inazawa.aichi.jp)) can be also accepted.

※ Required information;/① date of application, ②your address, ③name, ④phone number, ⑤how to receive, ⑥ delivered address, name & phone no. ( in case different from applicant's ), ⑦a number of box.

- λ The period of delivery: Aug. 1 (Fri) – Sep. 30 (Tue), 9:00 – 17:00 on weekdays
  - 1) Delivered in turn after payment is confirmed.
  - 2) Delivery is limited in the City.

**Contact:** Suidogyomu-ka Tel. 0587-21-2181



### In Municipal Swimming pools and School Swimming Pools

Children in the 2<sup>nd</sup> or younger should be attended with adults aged 18 or older.

※ Up to 2 children per adult

**Contact:** Sports-ka in TG Arena (ex-Sogo Taiikukan Gvm) Tel. 0587-34-6318

### Recycle & Reuse Corner

At Shigen Taisaku-ka at City Hall

Tel. 0587 (36)0135

Please contact the person on the list directly.

Free item to give:

Electric Calculator Casio fx1350D,  
Call Hattori 0587(97)2443

**When you make application for programs,** make sure to include the following items in your information.

**The Common Items for Application:** ①the title of the program, ②the applicant's name with kana pronouncing, ③his/her address, postcode and phone number, and ④other information to be written.

## EVENTS

### Heiwa Summer Festa

By Heiwa Cho Chamber of Commerce 0567 (46) 0031

**Date:** Sat. Aug. 2 16:30 – 21:00

It will take place even if drizzling

**Venue:** Heiwa Branch, North Parking Lot

**Events:** Street vendors, Ooharu drum, live music, raffle, clown's performances.

A raffle ticket is included when you buy 1,000 yen's worth of tickets from the street vendors.

### Ichinomiya Tanabata Matsuri

**(Star Festival)**

Various decorations such as arch style device ornaments and colorful streamers are very brilliance.

Centering around Honmachi Shopping Arcade.

**Date:** July 24 (Thu) – 27 (Sun)

### NBD Bunka Forum Joint Festival Aichi, 2014

**Canadian Kage-e (Shadow Picture) Show, 'Ishi, Bou, Oreta-Hone (Stone, Stick, Broken born)**

**Date & Venue:** Aug. 7 (Thu), 18:00- (Opening: 17:30) , Sho Hall (Small hall)

**Fee of a ticket sold in advance:** ¥1,000, ¥500 for a student (elementary school child and older)

**Fee of a current ticket:** ¥1,500, ¥800 for a student

**Reading of Drama, 'Sora-no-Mura Gou'**

**Date & Venue:** Aug.17 (Sun), 14:00- (Opening: 13:30), Sho Hall

**Fee of a ticket sold in advance:** ¥1,000, ¥500 for a student

**Fee of a current ticket:** ¥1,500, ¥800 for a student

**Puppet Show, 'Omae Umasoudana (You look delicious! )**

**Date & Venue:** Aug. 19 (Tue), 13:00- (Opening: 12:30), Sho Hall

**Fee of a ticket sold in advance:** ¥1,000, ¥500 for a child (elementary school child or younger)

**Fee of a current ticket:** ¥1,500, ¥800 for a child

**Concert of Alkemist with Central Aichi Symphony Orchestra**

**Date & Venue:** Sep.15 (Mon. Holiday), 14:00- (Opening: 13:30), Chu Hall (Medium Hall)

**Fee of a ticket sold in advance:** ¥1,500,

¥1,000 for a student

**Fee of a current ticket:** ¥2,000.

### Summer Holiday Animated Movie Show

**Date:** July 21 (Mon. Holiday), 14:00~15:00

**Venue:** Sobue-no-mori Toshokan, Shichokakushitsu (Sobue Library, Audiovisual Room)

**For:** elementary school children and under, and guardians

**Content:** animated movie titled 'Obake no Rahban'

**Limit:** 50 people

**Application:** not required

**Contact:** Sobue-no-mori Toshokan (Library)  
Tel. 0587-97-1000

### Inazawa Summer Festival!!

**Sat. Aug. 30 & Sun. Aug. 31**

**At Inazawa Grand Bowling Place**

**Wanted: Performers –bands, dancers, singers & comedians...**

**All performers are welcome on stage**

**Date:** Sun. Aug. 31 10:30 – 13:30

**Venue:** Inazawa Grand Bowling Special Stage.

**Participants:** about 18 groups

**Qualifications:** the leader of the group should be living, working or studying in Inazawa city.

**Performance length:** Ten minutes per group

**Fee:** 1,000 yen / group

**Application:** by postcard no later than Sat. July 26 to be submitted to the Summer Festival Committee  
Tel. 090(7031)8602

### **Also Wanted: Food Vendors**

**Date:** Sat. Aug. 30 & Sun. Aug. 31 9:00 – 20:00

**Venue:** In front of the Inazawa Bowling Parking lots

**For:** Professional & legal vendors

**Capacity:** 30 vendors

**Fee:** 60,000 yen/vendor

**More details in August Inazawa News**

### Sobue no Mushi-okuri (Prefectural Intangible Folk Cultural Assets in Sobue)

Sobue no Mushi-okuri is an important annual event to pray for a good harvest through driving off harmful insects which damage rice. With a big Japanese lantern at the parade's head, holding up "Sanemori" doll, people march between rice fields beating Japanese bells and drums.

λ Making "Sanemori" doll and torches  
From 14:00 on Jul. 12 (Sat) at Makikawa Shogakko, Taikukan gym

λ Parade  
From 19:00 on Jul. 12 (Sat) at Makikawa Shogakko and its vicinity

① Carried out on any drizzle.

② In case of bad weather, postponed to the following day.

**Inquiry:** Shogai-gakushu-ka,  
City Hall  
Tel. 0587-32-1111



## HEALTH & CHILD CARE

### Let's Get a Mammogram

Shimin Byoin (Civic Hospital) 0587(32)2111 If you are busy on weekday, you can take the test on Sundays.

**Date:** July 20 (Sun) 9:00 – noon **Venue:** Shimin Byoin **Enrollment:** 12 people **Fee:** 4,320 yen

**Contents:** Mammography (breast X-ray only)

**Other dates:** Sundays will also be available Sept., Jan. and March of next year.

**Contact:** July 7 (Mon) - July 18 (Fri), call Shimin Byoin Ijika Tel. 0587(32)2111



# SPORTS

## Ina-supu-charenji Fesuta (Inazawa Sports Challenge Festival)

**Date:** August 3 (Sun), 9:30 - 12:00, accepting reception from 9:00 to 11:00

**Venue:** TG Arena ex-General Gymnasium **Fee:** free of charge

**For:** people living, working or studying in Inazawa city

(Elementary school children and under are required to accompany with guardians.)

**Content:** Family badminton, Nichireku ball (indoor petanque), Ladder-getter and Curolling. Kids' space is available.

**Application:** fill in "The common items for application" stated in the 1<sup>st</sup> page, sex and age on any paper and submit it or fax to the following place (fax no. 0587-34-6328).

Application is accepted on the day as well.

**Contact:** Sports-ka (Sports Promotion Division)  
in TG Arena ex-General Gymnasium  
Tel. 0587-34-6318



## Sobue-no-Mori Heated Swimming Pool (Tel. 0587-97-8282)

Let's enjoy coming summer at Sobue-no-Mori Heated Swimming Pool which has swimming pools for children or infants, slider, 25-meters swimming pool or Jacuzzi swimming pool.

Training room is available for senior high school students and older people.

## Civiv Athletic Meet (Track and Field)

**Date:** August 31 (Sun), 8:30. Rain date: Sep. 7 (Sun)

**Venue:** Rikujo Kyogijo (Athletic Stadium)

**For:** Junior High School 3<sup>rd</sup> graders and over living, working or studying in Inazawa City

**Event:** as listed below

**Game Method:** individual match.

A player can participate in two events except a relay race.

Take a separate course up to 400 m.

**Fee:** 350 yen

**Application:** Fill in an application form and apply to the following place or Sobue-cho Gymnasium or Heiwa-cho Gymnasium with the fee by August 7 (Thu).

**Contact:** Sports-ka (Sports Promotion Division) in TG Arena ex-General Gymnasium Tel. 0587-34-6318

### **Event List**

| For                  | Events  |
|----------------------|---|
| Men                  | 100 m, 200 m, 400 m, 800 m, 1,500 m, 5,000 m, long jump, high jump, discus, shot put, javelin throw, 400m relay |
| Men aged 40 and over | 100 m, 1,500 m  |
| Women                | 100 m, 200 m, 1,500 m, long jump, high jump, discus, shot put, javelin throw, 400m relay                        |



## Special Bowling-Coaching Program For Elementary School Children

**Date:** August 2 (Sat), 12:00 - 14:00 (gathering at 12:00)

**Venue:** Inazawa Grand Bowl, Otsubo-cho, Inokuchi

**For:** elementary school children 3<sup>rd</sup> ~ 6<sup>th</sup> grader living in Inazawa City

**Capacity:** 50 persons **Fee:** free of charge

**Contents:** special coaching in All-Japan Elementary School Children's Bowling Meet

**Coach:** member of All-Japan National Team and Youth National Team, and professional bowler

**Application:** apply to the following place between July 9 (Wed), 9:00 and July 16 (Wed), 12:00. Application by phone is not accepted. Applications will be closed when all the places are filled.

**Contact:** Sports-Ka (Sports Promotion Division) in TG Arena ex-General Gymnasium Tel 0587-34-6318



## Welcome to Heiwa Raku-Raku Plaza (Tel. 0567-46-5600)

**Kazari Makizushi Cooking Class for children and their Parents**

**Date:** July 26 (Sat), 10:00 - 11:30

**Venue:** Cooking Room in Raku-Raku Plaza

**For:** elementary school children and their guardians

**Limit:** 15 pairs (30 people) **Fee:** ¥1,600 / pair

**Application:** Jul. 7 (Mon) - 23 (Wed) at the office  
It'll be closed when filled up.

## Swimming Class

**Date:** Jul. 25 (Fri) - 27 (Sun), Aug. 1. (Fri) - 3 (Sun)

6 days in all, 9:30 - 11:00 \*Rain date / Aug. 4 (Mon)

**Venue:** Meiji Swimming Pool **Fee:** 1,260 yen

**For:** 80 of 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> graders living in Inazawa city

**Application:** Apply at Sports-ka in TG Arena (ex-Sogo Taiikukan Gym) with the fee between 9:00 and 17:00 from Jul. 7 (Mon) to 18 (Fri).

\* It will be closed when filled up.

**Contact:** Sports-ka in TG arena Tel. 0587-34-6318

## Sports Classes at Sobue-no-mori

**Venue & Contact:** Sobue no Mori Onsui Pool Tel. 0587-97-8282

**Fee:** 5,000 yen for swimming, fitness & football classes,

6,000 yen for tennis classes, all for 10 lessons of 1-hour-long.

**For:** People living, working or studying in Inazawa-shi.

**Application:** At the pool office, Jul.29 (Tue) 9:00 - Aug.3(Sun) 17:00.

\*The result of the drawing lots will be posted at the lobby from Aug.5.

\*The fee should be paid between Aug.5 (Tue) – 23 (Sat) 17:00.

### ① Swimming Programs

| Term                        | Program              | Age<br>※ | Limit | Time    | Program                  | Age<br>※ | Limit | Time    |
|-----------------------------|----------------------|----------|-------|---------|--------------------------|----------|-------|---------|
| Sep.30 -<br>Dec. 9<br>(Tue) | Aquabics for women-1 | ①        | 30    | 10:30 - | Mixed-1                  | ③⑧       | 30    | 17:00 - |
|                             | Refresh              | ①        | 30    | 14:00 - | Elementary School kids-1 | ③        | 30    | 18:00 - |
|                             | Infants-1            | ⑧        | 35    | 16:00 - |                          |          |       |         |
| Sep.17 –<br>Nov.26<br>(Wed) | Aqua walk            | ①        | 20    | 10:30 - | Mixed-3                  | ③⑧       | 30    | 17:00 - |
|                             | Mixed-2              | ①        | 30    | 16:00 - | Aquabics for women-2     | ①        | 30    | 18:30 - |
| Sep.18 –<br>Nov.20<br>(Thu) | Aquabics for women-3 | ①        | 30    | 14:00 - | Mixed-4                  | ③⑧       | 30    | 17:00 - |
|                             | Infants-2            | ⑧        | 35    | 16:00 - | Elementary school kids-2 | ③        | 30    | 18:00 - |
| Sep.19 –<br>Nov.21<br>(Fri) | Masters (advanced)   | ①        | 20    | 10:30 - | Mixed-5                  | ③⑧       | 30    | 17:00 - |
|                             | Aquabics for women-4 | ①        | 30    | 14:00 - | Elementary school kids-3 | ③        | 30    | 18:00 - |
|                             | Infants-3            | ⑧        | 35    | 16:00 - |                          |          |       |         |
| Sep.20 –<br>Nov.22<br>(Sat) | Children & guardians | ⑩        | 10    | 11:00 - | Mixed-6                  | ⑧⑬       | 20    | 14:00 - |
|                             | Infants-4            | ⑧        | 20    | 13:00 - |                          |          |       |         |

### ② Outdoor Programs

| Term                         | Program          | Age<br>※ | Limit | Time    | Program       | Age<br>※ | Limit | Time    |
|------------------------------|------------------|----------|-------|---------|---------------|----------|-------|---------|
| Sep. 3 –<br>Nov.12<br>(Wed)  | Kids soccer      | ⑫        | 25    | 16:30 - |               |          |       |         |
| Sep.11 –<br>Nov. 13<br>(Thu) | Tennis General-1 | ①        | 24    | 13:00 - | Tennis Kids A | ④        | 20    | 17:00 - |
|                              | Tennis General-2 | ①        | 24    | 14:30 - | Tennis Kids B | ⑤        | 20    | 18:00 - |

### ③ Fitness Programs

| Term                          | Program                | Age<br>※ | Limit | Time    | Program                | Age<br>※ | Limit | Time    |
|-------------------------------|------------------------|----------|-------|---------|------------------------|----------|-------|---------|
| Sep. 30 –<br>Dec. 9<br>(Tue)  | Yoga - 1               | ①        | 25    | 10:00 - | Junior Hip Hop -1      | ⑬        | 20    | 17:30 - |
|                               | Refresh Exercise       | ①        | 20    | 13:30 - | Junior Hip Hop -2      | ⑭        | 20    | 18:30 - |
|                               | Boxercise-1            | ①        | 20    | 14:30 - |                        |          |       |         |
| Sep. 17 –<br>Nov. 26<br>(Wed) | Core Training          | ①        | 20    | 10:00 - | Aerobics               | ①        | 20    | 14:00 - |
|                               | Body Work Ball         | ①        | 20    | 11:00 - | Yoga - 2               | ①        | 25    | 19:00 - |
|                               | Pilatis -1             | ①        | 25    | 13:00 - |                        |          |       |         |
| Sep. 18 –<br>Nov. 20<br>(Thu) | Balancing Ball         | ①        | 15    | 10:30 - | Refresh Yoga           | ①        | 25    | 15:30 - |
|                               | Hula for Women         | ①        | 25    | 13:30 - | Pelvis Care Exercise-1 | ①        | 20    | 18:30 - |
|                               | Hula for Beginners -1  | ①        | 25    | 14:30 - | Zumba -1               | ①        | 25    | 19:30 - |
| Sep. 19 –<br>Nov. 21<br>(Fri) | Pelvis Care Exercise-2 | ①        | 20    | 10:00 - | Cheer Dance -1         | ⑧        | 20    | 16:00 - |
|                               | Zumba -2               | ①        | 20    | 11:00 - | Cheer Dance -2         | ②        | 20    | 17:00 - |
|                               | Yoga -3                | ①        | 25    | 13:00 - | Cheer Dance -3         | ⑤        | 20    | 18:00 - |
|                               | Pilatis -2             | ①        | 25    | 14:00 - |                        |          |       |         |
| Sep. 21 –<br>Nov. 22<br>(Sat) | Yoga -4                | ①        | 25    | 10:00 - | Kids Gymnasium -2      | ⑪        | 20    | 14:00 - |
|                               | Hula for Beginners -2  | ①        | 20    | 11:00 - | Kids Gymnasium -4      | ⑫        | 20    | 15:00 - |
|                               | Kids Gymnasium -1      | ⑩        | 20    | 13:00 - |                        |          | 20    | 16:00 - |
| Sep. 21 –<br>Nov. 23<br>(Sun) | Boxercise-2            | ①        | 20    | 10:00 - | Yoga-5                 | ①        | 25    | 11:00 - |



## CLASSES

### Summer College 2014 by Aichi Joshi Junior College

● Various 16 courses

**Date:** Aug. 19 (Tue) – 22 (Fri) 10:00 –

**Venue:** Aichi Bunkyo Joshi Junior College

**Fee:** 500 – 1,000 yen

**Contents:** Cooking, PC operation, programs for children and parents, etc.

**Application:** From July 7 (Mon), 10:00 – 16:00

Call Adachi Gakuen Sogo Kenkyujo

Tel. 0587-32-5169

\*It will be closed when filled up.

**More Information:**

Visit <http://afa2012.net/>

### Community College

#### By Adachi Gakuen Sogo Kenkyujo

● Let's make Tapestry

**Date:** July 24 (Thu) & 29 (Tue)

① 10:00 – 12:00, ② 13:00 – 15:00, ③ 18:00 – 20:00  
(for ①②, baby care service prepared)

**Limit:** 20 people / class

**Fee:** 1,000 yen / piece

● Inazawa 'Yui' Lecture

**Date:** Any day during Aug. 19 (Tue) – 22 (Fri)

**Venue:** Adachi Gakuen Sogo Kenkyujo

**Application:** From July 8 (Tue), 10:00 – 16:00,

Call Adachi Gakuen Sogo Kenkyujo Tel.0587-32-5169

\*It will be closed when filled up.

**More Information:** Visit <http://afa2012.net/>

### Observation of Nature Meet

Schedule and Contents:

| Date                    | Aug. 2 (Sat),<br>9:00 – 11:30  | Aug. 11 (Mon),<br>9:00 – 11:00  | Jan. 24 (Sat), 2015<br>9:00 – 11:00   |
|-------------------------|--|---|---|
| Meeting Place           | In front of Kisogawa Sobue Ryokuchi Kanri-jimusho (in Sario Park Sobue)  | Chiyoda Shimin Center   | In front of Kisogawa Sobue Ryokuchi Kanri-jimusho (in Sario Park Sobue)   |
| Contents of Observation | Observation of insects & plants living on the shores of the river  | Observation of fish & aquatic insects living in the irrigation canals                                     | Observation of wild birds   |
| What to bring           | net and container for insects, writing materials, cap, water bottle, towel, plastic bag, long sleeves shirt, long pants, newspapers(about 20 sheets) | tamo (fishing net); square one is better. container for fish, writing materials, cap, water bottle, towel | Writing materials, cap, Water bottle, heavy winter Clothes, Binoculars or camera are acceptable. Clothes in non-primary colors are recommended to wear. |

**For:** Elementary school children living in Inazawa City and their guardians

**Fee:** Free of charge **Limit:** 15 pairs for each day

**Application:** July 22 (Tue), from 9:00 by phone to Kankyo-Hozen-ka (Tel. 0587-36-3710) in Kankyo Center.

It'll be closed when filled up.

### Oyako de Cooking Class C (One-Day Cooking Class for Children and Guardians)

**Date:** Aug. 2 (Sat) 9:30 - 12:00

**Venue:** Cooking Room at Heiwa-Cho Noson Kankyo Kaizen Center

**Limit:** 10 groups consisting of elementary school children & their guardians

**Contents:** Make orange and yogurt flavored bread and peanut butter cookies.

**What to bring:** Apron, dish towel, something to write on, a container for food

**Fee:** 100 yen / child, 200 yen / guardian for lecture, & 1,000 yen / group for materials (pay when attending).

**Application:** By July 15 (Tue), send a prepaid double post card

with the following information to Shogai Gakushu-ka (〒492-8269 Inazawa-shi, Inabu-cho 1);

The information to be written is **the common items for application** stated in page 1 and your child's school name, grade on the first half, and on the second half write your address, name.

\*If the number of applications exceeds the limit, the "open drawing lots" will be held.

**Contact:** Shiyakusho Shogai-gakushu-ka Tel. 0587-32-1111



### Family Misanga (Good luck bracelet) Class

**Date:** July 30 (Wed), 13:30 – 16:00

**Venue:** Ichinomiya Jiba Sangyo Fashion Design Center (Ichinomiya-shi, Yamato-cho Mabiki)

**For:** 3<sup>rd</sup> – 6<sup>th</sup> graders of elementary school children and their guardians

**Limit:** 20 pairs (40 people) **Fee:** free of charge

**Contents:** Visiting Owari Sen-i Gijutsu Center, Fashion Design Center and weaving a Misanga

**Application:** Jul.7 (Mon) – 9 (Wed), 9:00 – 17:00

Call Fashion Design Center (Tel. 0586-46-1361). It'll be closed when filled up.

# CALENDAR

Jul.1 ~ Jul.31

|         |   |  |   |
|---------|---|--|---|
| 1 Tue.  | *Health Consultation                            | 9:00 - 11:00                                     | Hoken Center Sobue Shisho                               |
| 2 Wed.  | *Health Consultation                            | 9:00 - 11:00                                     | Inazawa-shi Hoken Center                                |
|         | *AIDS Checkup                                   | 9:00 - 11:00                                     | Ichinomiya Hokenjo                                      |
| 3 Thu.  |   |  |   |
| 4 Fri.  | *Consultation in Portuguese                     | 9:30 - 12:30                                     | Inazawa City Hall                                       |
| 5 Sat.  | [Minor Emergency Clinic for S]                  | 13:00 - 20:30                                    | Kitayama ClinicTEL: 0587-24-3183                        |
|         | [Minor Emergency Clinic for P&I]                | 13:00 - 20:30                                    | Shigeki & Kazuko Seikei Geka Naika<br>TEL: 0587-24-3131 |
| 6 Sun.  | [Minor Emergency Clinic for S]                  | 9:00 - 20:30                                     | Kitayama ClinicTEL: 0587-24-3183                        |
|         | [Minor Emergency Clinic for P&I]                | 9:00 - 11:30,<br>13:00 - 16:30,<br>18:00 - 20:30 | Kyujitsu Kyubyo Shinryojo<br>TEL: 0587-36-3006          |
| 7 Mon.  | *First-time Pregnant Woman's Class              | 9:15 - 9:30(Registration)                        | Inazawa-shi Hoken Center                                |
| 8 Tue.  | *Health Consultation                            | 9:00 - 11:00                                     | Hoken Center Sobue Shisho                               |
| 9 Wed.  | *Consultation about women concerns in Japanese  | 10:00 - 15:30                                    | Inazawa City Hall                                       |
|         | *Health Consultation                            | 9:00 - 11:00                                     | Inazawa-shi Hoken Center                                |
|         | *AIDS Checkup                                   | 9:00 - 11:00                                     | Ichinomiya Hokenjo                                      |
| 10 Thu. | *Consultation on labor (in Japanese)            | 13:00 - 16:00                                    | Inazawa City Hall                                       |
| 11 Fri. | *Health Consultation                            | 9:00 - 11:00                                     | Heiwa Rakuraku Plaza                                    |
| 12 Sat. | [Minor Emergency Clinic for S]                  | 13:00 - 20:30                                    | Suzuki ClinicTEL: 0587-23-0077                          |
|         | [Minor Emergency Clinic for P&I]                | 13:00 - 20:30                                    | Shin InTEL: 0587-36-0701                                |
| 13 Sun. | [Minor Emergency Clinic for S]                  | 9:00 - 20:30                                     | Suzuki ClinicTEL: 0587-23-0077                          |
|         | [Minor Emergency Clinic for P&I]                | 9:00 - 11:30,<br>13:00 - 16:30,<br>18:00 - 20:30 | Kyujitsu Kyubyo Shinryojo<br>TEL: 0587-36-3006          |
| 14 Mon. | *First-time Pregnant Woman's Class              | 9:15 - 9:30(Registration)                        | Inazawa-shi Hoken Center                                |
| 15 Tue. | *Consultation on law (appointment, in Japanese) | 13:00 - 15:40                                    | Inazawa City Hall                                       |
|         | *Health Consultation                            | 9:00 - 11:00                                     | Hoken Center Sobue Shisho                               |
| 16 Wed. | *Health Consultation                            | 9:00 - 11:00                                     | Inazawa-shi Hoken Center                                |
|         | *AIDS Checkup                                   | 9:00 - 11:00                                     | Ichinomiya Hokenjo                                      |
| 17 Thu. |   |  |   |
| 18 Fri. | *General consultation in Japanese               | 13:00 - 15:30                                    | Sogo Bunka Center                                       |
|         | *Consultation in Portuguese                     | 9:30 - 12:30                                     | Inazawa City Hall                                       |
| 19 Sat. | [Minor Emergency Clinic for S]                  | 13:00 - 20:30                                    | Negi Clinic TEL: 0567-47-1233                           |
|         | [Minor Emergency Clinic for P&I]                | 13:00 - 20:30                                    | Morikami Naika ClinicTEL: 0587-97-6867                  |
| 20 Sun. | [Minor Emergency Clinic for S]                  | 9:00 - 20:30                                     | Negi Clinic TEL: 0567-47-1233                           |
|         | [Minor Emergency Clinic for P&I]                | 9:00 - 11:30,<br>13:00 - 16:30,<br>18:00 - 20:30 | Kyujitsu Kyubyo Shinryojo<br>TEL: 0587-36-3006          |
| 21 Mon. | [Minor Emergency Clinic for S]                  | 9:00 - 20:30                                     | Hanai InTEL: 0587-21-2221                               |
|         | [Minor Emergency Clinic for P&I]                | 9:00 - 11:30,<br>13:00 - 16:30,<br>18:00 - 20:30 | Kyujitsu Kyubyo Shinryojo<br>TEL: 0587-36-3006          |
| 22 Tue. | *Health Consultation                            | 9:00 - 11:00                                     | Hoken Center Sobue Shisho                               |
| 23 Wed. | *Consultation about women concerns in Japanese  | 10:00 - 15:30                                    | Inazawa City Hall                                       |
|         | *Health Consultation                            | 9:00 - 11:00                                     | Inazawa-shi Hoken Center                                |
|         | *AIDS Checkup                                   | 9:00 - 11:00                                     | Ichinomiya Hokenjo                                      |
| 24 Thu. |   |  |   |
| 25 Fri. | *Health Consultation                            | 9:00 - 11:00                                     | Heiwa Rakuraku Plaza                                    |
| 26 Sat. | [Minor Emergency Clinic for S]                  | 13:00 - 20:30                                    | Hattori Seikei GekaTEL: 0587-23-5800                    |
|         | [Minor Emergency Clinic for P&I]                | 13:00 - 20:30                                    | Heiwa InTEL: 0567-46-0218                               |
| 27 Sun. | [Minor Emergency Clinic for S]                  | 9:00 - 20:30                                     | Hattori Seikei GekaTEL: 0587-23-5800                    |
|         | [Minor Emergency Clinic for P&I]                | 9:00 - 11:30,<br>13:00 - 16:30,<br>18:00 - 20:30 | Kyujitsu Kyubyo Shinryojo<br>TEL: 0587-36-3006          |
| 28 Mon. | *First-time Pregnant Woman's Class              | 9:15 - 9:30(Registration)                        | Inazawa-shi Hoken Center                                |
| 29 Tue. | *Health Consultation                            | 9:00 - 11:00                                     | Hoken Center Sobue Shisho                               |
| 30 Wed. | *Health Consultation                            | 9:00 - 11:00                                     | Inazawa-shi Hoken Center                                |
|         | *AIDS Checkup                                   | 9:00 - 11:00                                     | Ichinomiya Hokenjo                                      |
| 31 Thu. |   |  |   |